

Munatya Nuchara Juan Catera

Savichasara Jesucristu jnutyá niquejadati

¹ Nutyuchu vijyomujachera jiryatiy savichanuyada rajotadamusiy, nuy jita tuvachodani, nudiyiyada jiñisitya variy siva, nuñinuy variy sanacho. Nudyivaayada jita jiyomututani nitiy vichasara Judenu niquejada jamuca jnuyadaju. ² Sadyadoda jita titajuyu nitiy say vurya jamuca jnuyada yisaju, nudiyiyada variy siva, nutyuchu vijyomujache diye jiryivantiñi, nudiyetanyu variy jirye sanchintyi nitiy rasay jamuca jnuyada titaju vuy. Tariñuma savichanuyada jita sisa Vujye Judenu, samutijada mityamusiy nudiyimu. ³ Nutyuchu diye jiryivara jiryatiy nudiyiyada siva, nutyuvachoda variy sadyadodanacho, jiryatidye vichasara vatajuu nudiyisa, nutyu nuy vichasara sisa Vujye, sadenu Jesucristusaja jarye. ⁴ Nuñuy caterava jiryejyura, ratidye jtosara jiryichanayada variy titaju.

Ninuma Judenu ranicha sitenu nono nuyju

⁵ Ranuma sitenu ranicha tuchoda jiryatiy Jesucristu datyadoda nuy, nutyuchu diye jiryivara: Niní Judenu sitenu vanda nononurya, ne tarade nupocudi saníy (jiryatimyu ne vanay sajuuchuvay). ⁶ Vuryitatyí vuvyicha sisa Judenu varicharaju day, vuryupiñeyanumatíy nupocudinube variy, jiryatíy vuvyichasara vacha jvayadacanamíy, vuquívuy variy vuñiquejadata, titaju vuvyichadata jarye. ⁷ Vuvyichanumatíy

vandata nutyu Judenu, jasiy jita vuryecha vatajuu Judenumu tuvachuvay, rapuchara Jesucristu diiyada variy vuryivasirya vujyuuchueda títaju. ⁸ Vuryítatyi ne juuchuedatavadyevyuy, vuquivuchu darya niquejadata vuy, ne vujechipiya sitenu samirya variy. ⁹ Vuryityi tuchu Judenuva títajura vujyuuchueda, nini jita samirya vichara, savichaniy sitenu yitedamu varivyuy; jiryatiy vase vicharani saramityaniy vuryivasirya vujyuuchueda, taji vichada sapuy títaju vujechivyasiy varintyi. ¹⁰ Vuryítatyi ne vujyuuchuvay, quivurya vuryítay variñi Judenu, ne tara jnay saniquejada vujechimyu variy.

2

Savichasara Jesucristu vuryeyada rañu

¹ Deramiy, rañuy jiryejyura catera jiryedyetajaju, jiryeñuma juuchuvay. Títiy rajuchuvay jiryequebyimusiy, jasiñi vuryeyadaju niquenu Jesucristu, Vujye Judenu diya; nini jita sitenu niquera. ² Nini jnutatyada vujyuuchueda vichadeda jiyadajuyu, savichaniy Judenu mudodatani vujyuuchueda murichirya, ne vinu vujyuuchueda jiyadaju, títaju mucadiva vichavay juuchueda jiyadaju jarye.

³ Sitenunumatiy vudyetyani, vuchiitye variy saniquejadanacho. ⁴ Nitiy jtay: “Radyetyani Judenu,” netimyu ne sasiitye variy saniquejadamu, saquivuy, ne sajachipiya sitenu samiy variy sanijyu. ⁵ Nini jita nitiy siitye saniquejadamu, sadatyama variy ritojada Judenu vatada sitenu yimuju. Daryamusiñiday vudyetya

vuvyichasara simu. ⁶ Nĩtiy niq̄ue: “Ravyichasara simu J̄udenu,” s̄am̄a vicha nūtyu Jesucristutiy vichanūyada darya.

Vadira saniquejada

⁷ Ravyatavay, ne rañuy jiryeyura vadi niq̄uejada. Ranuma ran̄icha tar̄irya niq̄uejada, jiryat̄iy jiryetyuv̄achodamusiy yimu darya. Ranuma ran̄icha J̄udenu niq̄uejada, jiryat̄iy jiryetyuv̄achoda tar̄irya. ⁸ Jadch̄iy j̄itant̄iy jiryat̄iy rañuy jiryeyura, vadi niq̄uejada day. Radyi s̄itenu niq̄uejada riva, tapi darya savichadeda Cr̄istura, jirȳe jerye vichaniy daryant̄irya, raramiryuy nupocud̄i daryaju, sadanuñuma s̄itenu nōno rubivaju. ⁹ M̄in̄ityi niq̄ue: “Ray j̄ita vichasara nōnodamu,” rivas̄ityi samirȳeñi jityeryi, savicha nupocudinube diyesaraju variy. ¹⁰ M̄in̄ityi vata jaryiñi jityeryi, n̄ini j̄ita vichasara nōnodamu, ne tara j̄nay jam̄irya vichasada juuchavedaju simu. ¹¹ N̄ini j̄ita jiryat̄iy samirȳeñi jityeryi day, savichasara variy nupocudinube, sarupiñeya nupocudinube variy, ne sadatya variy te rajiya, jiryat̄iy puryesara daryajura san̄isiy nupocudimusi.

¹² Rañuy jiryeyu deramiy, tapi saramityaniy J̄udenura jiryeyuuchveda Jesucristu diiyadata.

¹³ Rañuy jiryeyu jam̄yi, jiryedyetyama daryajuni n̄itiy vichada rajot̄tyamusiy. Rañuy jiryeyu vaderovay, jiryevyuunuma daryajuni nicyaray vichadeda jam̄i. Rañuyada jiryeyu deramiy, jiryedyetyama daryajuni Vūjye.

¹⁴ Rañuyada jiryeyu jam̄yi, jiryedyetyama daryajuni n̄itiy vichada rajot̄tyamusiy.

Rañuyada jiryejyu vaderovay, tapi jiryevyicha vaniravay, ramachō daryaju Judenu niqejada jiryejechimyu risaju, jiryevyuunuma ratani nicyaray vichadedada jami.

¹⁵ Ne vuryanirurya mucadiva vichada nuday, dantyamuy ne jiryatiy rivara tara. Minityi nirurya riva jvaachara, ne sadatya varirya Vujye vatada. ¹⁶ Tapi titaju jiryatiy mucadiva vicharara, nutyu vudyirya niruchara vuvyumura; daryantiy jiryatiy vuñisitya vudyi riva samirya nta tara, vuñiruy varirya; daryantiy jiryatiy vuvyicharuy jaryi taratavay; ne runday jirya Judenumusiy, nicyaray vichadedada jamimusiy jita darya. ¹⁷ Mucadi rabaryi titaju, bayantu nirutyanichara jarye rabaryi risaju; minityi jvaarya Judenu vatara, nini jita rajnujeyasara junareju variy.

Jasidyeryi Crístujisiy quivuchuvay

¹⁸ Deramiy, ranuma jita vuvyicha tamitya rundamu sitijadajisiy. Darya jiryetyuvachuma sajti Crístu jiyaronú, rivyichanuma diye rajuu Crístu jiyaronúvay, ramunītiy vudyetya tamitya rundamunuma vuvyicha. ¹⁹ Richipyatamya vuryisasiy jiryatimyu ne rivyichanuyada sitenu vutyevay. Vutyevatyi sitenu riryicha, riryi macho variy vuryisa. Richipyateda jita ratidye vicha jvadichara variy vujyu jiryatiy ne rivyicha titaju sitenu vutyevay Jesucristumu day.

²⁰ Jirye jita jmutyajadani Suntu, tapi Judenu jaryeti jaryetavay daryaju jiryedye. Suntumusiy jiryedyetya titaju variy. ²¹ Ne rañuy jiryejyu jiryatimyu ne jiryedyetya tara sitenu, rañuy jita jiryatiy jiryedyetyamara, jiryedyetya ne tara

jñay quivuyada sítenu niqejadamu. ²² Nini jita quivurya day nítij niqej Jesús nchij: “Tama Judenu jaryeti day.” Nini vicha Crístu jiyaronú, tapi ne sadataryuñi Vujye, dantamuy ne sadenu. ²³ Minityi niqej: “Ne Vujyedyenu Jesús day,” ne sadatya variñi Vujye. Minityi niqej: “Judenudenu Jesús day,” sadatyantiñi Vujye varintyi. ²⁴ Rantya macho sítenu niqejada jiryejechimuy jiryatij jiryetyuvachoda rajotiyamusirya. Varityi ramacho jiryetyuvachoda niqejada jiejchivya, jiryamacho simu Vujye variy, sadenumu jarye. ²⁵ Suteda sítenu daryaju vuryiva: “Rasay junare jnyadaju jirye.”

²⁶ Rañurya jirya jiryejyu jiryatidye datya jatachuvanchiy. ²⁷ Jiryatij sasayada Judenu jiryejeryetasadamu Yintu jirye, sachasara variy jiryimu, ne jiryavata nityami datyadoda jadchiñuday. Suntu jita datyanusara titaju jirye, sítenu sadatyanu, ne saquivuy. Jiryama vichasara variy simu, daryatij sadatyanu Suntu jiryedye.

Judenu dadyeñu

²⁸ Diye jita deramij, jiryantya vichasara simu, vuñuma janumitye vuryanadamu sajisiy sanumatiy jvi. ²⁹ Jiryatij vudyetya sítenu vaseni Judenu, ramutij vudyetya varintyi rivyicha sadadyeñu titaju vase vichavay.

3

¹ Jiryajnyu ta jaryi samij vatadamu savatada Judenu vuy, jiryatij suteda jidyedyeñu daryaju vuy. Daryani vuyvichasariy. Ramunimuy ne ridyetyaryu mucadi janvavyuy, jiryatimuy

ne ridyetyaruy daryajuni Vujye. ² Ravyatavay, Judenu dadyeñunuma diye vuy. Ne jvadichara didye nutyuranintiy vuryecha; vudyetya jita sanumatiy jvi, vuryecha nutyuni daryá, tapi vuryadiy miryani variy siva, nutyurateni. ³ Minityi jachipiya nutuyada sajiju, sapujeyasara ratayu, satidye vichasiy samirya jvadirya daryatiy savichasara Crístu.

⁴ Minityi juuchuvachara, saniquetta varirya Judenu niquejada, tapi nitiy ne tuvachuruy niquejadanacho sajuuchuvañuma varidye. ⁵ Jiryedyetya sadyadoda Judenuni Crístu satidye ramityanirya vujyuuchueda, ne tara junay juuchueda daryaju siva, mitya. ⁶ Nitiy vichasara simu, ne sajuuchuvay variy. Nitiy juuchuvachara, ne sadiy siva didye, dantyamuy ne sadatyani. ⁷ Deramiy, ne jiryaquivuchutaniyu, nitiy vichasara vase jvaarya, sajtay Judenu samini nutyu Crístutiy vichasara sami. ⁸ Nitiy vichasara juuchuedacanu savicha bayantu nutyityumusi, tapi savichasara bayantu quivurya juuchuedacanu rajottyamusiy. Ramunitiy sadytanu Vujyeñi jidyenu, satidye paruta varirya bayantu nutyityu jvaayada. ⁹ Nitiy vicha piruñu Judenumusiy, ne savichasara juuchuedacanu, jiryatiy ravicha Judenu jnutya simu. Ne vanay savichasara juuchuedacanu jiryatiy sapiruy Judenumusiy daryaju day. ¹⁰ Vuryadatya riy muvyerya Judenu dadyeñu, vuryadatyantiriy muvyerya quivurya dadyeñu day. Minityimyu ne vichasara vase, ne sanicha Judenu denu variy, dantyamuy ne nitimyu ne vatasarani jityeryi.

Vuryavatasara nuñivajyuu vuy

¹¹ Jiryatirya tuchoda jiryatiy jiryetyuvachoda jotadara: “Vuryantya vatasara nuñivajyuu vuy.”

¹² Ne vuryecha nutyu Cayibay. Savichanuyada jita bayantu nutyityumusi, suveda daryajuni jityeryi Abénubay. ¿Nutyuramusiy suvedani, nutyuramusiy? Jiryatiy sataryi vichada sami Judenu diya, ni jitamuy; ramuni suveda Cayibañi jityeryi Abénubay.

¹³ Ne jiryatitta varirya, ratyeryiveda, jiryatiy rimyirye mucadi janvay jirye.

¹⁴ Vudyetya jita vuryamitya diiyadamusiy junareju jnyadaju, jiryatiy vuvyatasara daryaju daryi vutyeryiveda day. Minityimyu ne vatani jityeryi, samacho variy diiyasi, ne sajnujeyasara Judenujsa.

¹⁵ Minityi miryeñi jityeryi, nutyu jvi nta savicha variy; vudyetya jita ne junareju jnyasi dañi juvi day.

¹⁶ Jiryatiy sabatyeda Jesús vuryeyadaju, ramuni vudyetyara savatada variy. Daryamuniday vuryantya batye vutyeryiveda jiyadajuntiy.

¹⁷ Nitiy vichada jaryi tarati, sani dityi siva jityeryi jantyuyani, netimyu ne santyutyaryuy taratani, saryityi jbay variy sajisidyerya, nutyichiy racha Judenu vatara sajachimyu, nutyichiy.

¹⁸ Deramiy, vuryantya vata sitenu samivyuy, ne vinu vuñiquejadata. Vuryadityanura vuvyatada jiryatiy vuryimutyani ti, rani jita sitenute day.

Nuryamusiy vuryi vicha vuchuvuyasadamu Judenu tuunu

¹⁹ Vuvyatatiy sitenu riy tavay, vudyetya ramusiy Judenu dadyeñunuma vuvyicha, vujechiy jita macho samirya radiya varidye.

20 Variñumatiy rajachipiyataniy vujechivyuy, savicha Judenu jaryiñu vujechimyusiy, jaryi datyara títaju variñi. 21 Ravyatavay, netimyu ne rajachipiyataniy vujechivyuy, vuvyichasara variy vuchuvuyasadamu satuunu Judenu. 22 Vuryimutya variy simusirya títaju jiryatiy vujechiñuy sivara, tapi vuvyichasara siityevay saniquejadamuju, vuryivaacharara sajachara varidye. 23 Suteda jita vujyu vuryantya tuvachu sadenu Jesucristu jtyamu, vuryantya vatasara variy nuñivajyuu vuy darya suteda Jesús. 24 Nitiy vichasara siityera saniquejadamuju, sachasara variy Judenumu, Cristu jarye rachasara variy simu. Jiryatiy sasamya Yintu varivyuy, simusiy vudyetya savichasara vuryimu.

4

Nutyuramusiy vudyetyani quivurya jnutu vuñuma jtay Judenu Jnutuni

1 Ravyatavay, ne jiryatuvachu ruumu tuchuvay títaju. Jiryantya jantya munatyaní, va Judenumusi sanicha cay, richipyateda rajuvay quivuvye jiry mucajimu daryaju, rutuyada yitay Judenuju tuchuvadyeyu. 2 Ramunítíy vudyetyani Judenu Jnutu jiryatíy satuchusara vijyomujache: “Sitíma Jesús, Judenu jaryeti, nijyami vuti sitíjada mucadimu.” Nitiy tuchusara daryá, nini jita Judenumusi. 3 Nitiy ne tuchusara daryá, va Judenumusi sanicha cay, sanicha jita Cristu jiyaronumusi; jiryetyuvachuma sajti Cristu jiyaronú, jiyunuma jítani. 4 Jiryatíy jiryeniicha Judenumusivye deramiy, jiryevyuunuma riy

quivuvye, tapi Judenu Jnutu n̄itiy vichasara jiryimu, jaryi datyara simusiy juuchueda jay, n̄itiy vichasara mucadi janvamyu. ⁵ Quivuvye jita mucadi janvatye day, ramun̄i riñique mucadi janvay jachipiyajadata, mucadi janvay jita tuvachu variy ruumu day. ⁶ Vuy jita sitenu Judenumusivye. N̄itiy datyani Judenu, satuvachu variy ramu vutyuchoda; n̄itiy ne Judenumusi, ne satuvachuruy ramu vutyuchoda. Ramutiy vudyetya m̄irate Judenumusi sitenu niquera, m̄irate quivuryamusintidye.

Sanicha Judenu jaryi vatara

⁷ Ravyatavay, vuryantya vata nuñivajyuu vuy, tapi Judenumusidyerya vuvyatada day. Min̄ityi vatasara riy jityevay, nin̄i jita vadi p̄iruñu Judenumusidye, sadatya variñi Judenu day. ⁸ N̄itiy ne datyara vatada, dantyamuy ne sadatyan̄i Judenu, jaryi vatara daryaju dañi Judenu day. ⁹ Ramun̄i sadityanu Judenura jivyatada vuñijyu, jiryatiy supajada mucadimujun̄i jidyenu vinu t̄iqui, vuryatidye jnujeyasara variy simusiy. ¹⁰ Ran̄i jita sitenu vatasara day, jiryatiy savatada Judenu vuy, ne jiryatiy vuvyatadani. Nin̄i jita jpajadani jidyenu, satidye batye vujyuuchueda jiyadaju, vuñuma dii variy.

¹¹ Ravyatavay, jiryatiy savatada Judenu daryasaraju vuy, vuryama vatasara rivasiy nuñivajyuu vuy. ¹² Tama t̄i dichara siva Judenu. Vuvvyatasaranumatiy nuñivajyuu vuy, savichasara Judenu variy vuryimu, sitotaniy samiy varirya jivyatada vuryimu. ¹³ Jiryatiy sasayada Yintute

vuy, ramutiy vudyetya vuvyichasara simu, ni jarye vichasara vuryimuntiy.

¹⁴ Nuy jita diyada riva, nutyuchu variy ranchintiyi jiryatiy supajada Vujyeñi jidyenu, satidye ray vuryeyada, mucadi janvay jiyadaju. ¹⁵ Minityi ratuchu vijyomujache: “Judenu denu sanicha Jesús,” savichasara Judenu variy simu, ni jarye vichasara variy simu. ¹⁶ Vujerye datyara Vujye vatada vuñijyu, vutyuvachoda variy ramu.

Sanicha Judenu jaryi vatara; ramuniday nitiy vichasara vatadamu, savichasara Judenumu, Judenu vichasara simu varintyidye. ¹⁷ Ramunityi sitotanirya jivyatada vuryisa, vuryatidye raniy vuchuvuyasadamu satuunu, samurichenutadeda rundamu, tapi daryatiy sanicha Crístu Judenu vatadamu, daryaday vuñicha savatadamu jirya mucadimuntidye. ¹⁸ Ne vuchuvuy tara jiryatiy vuvyichasara savatadamu, tapi rantyityura vatada jatyara suvuyada. Paruchariy yinudyerya suvuyada day. Ne ritoruy Judenu vatada variy simu nitiy suvuchara. ¹⁹ Vuy jita datyara vatada jiryatiy Judenu vatada munatya vuy. ²⁰ Nitiy nique: “Ravyatani Judenu,” varicharajutiy samiryeñi jityeryi, mitya saquivuy variy, tapi nitimyu ne vatani jityeryi jvadichi, dantyamuy ne vanay savatani Judenu, vanatya sadiy daryaju siva. ²¹ Judenumusiy jita darya jirya niquejada day: “Nitiy vatani Judenu, daryaday savata variñi jityeryintiy.”

5

Vuvyichasara

vuunúvay

jiryatiy

vutyuvachusara simu

¹ Mĩnĩtyi datya sanchiy Jesús: “Jũdenu jaryeti daryaju dañi,” nĩnĩ vadi pĩruñu Jũdenumusiy. Mĩnĩtyi vatani Vujye, daryaday savyata varintyiryi sadadyeñuntiy, jiryatiy simu tuvachuvaryi. ² Variñumatiy vuvyatani Jũdenu, vutyuvachu ramu saniquejada risaju, vudyetya vuvyata variryi sadadyeñuntiy. ³ Rani jita dityanura vuvyatada Jũdenunijyu, jiryatiy vutyuvachu ramu saniquejadantiy. Tama paruchariy ranicha saniquejada jtotadeda, tama. ⁴ Mĩnĩtyi vicha Jũdenumusiy pĩruñu, savuunusarara tara mucadi jamĩmusiy. Simu tuvachodamusiy jita savuunura. ⁵ ¿Chira vuunura mucadi jamĩ jachipiyajada, chi? Nĩnĩ jita jiryatiy sadatyada: “Nĩnĩ Jesús Jũdenu denu day.”

Jũdenu denunchirya tuchoda

⁶ Vudyetya jita Jũdenumusini Jesucristu day; vudyetya jita jata savicha Jesús, sandajata jarye vudyetya jivyicha Jũdenu jaryeti. Ne vinu jata ratatiy sityuyada, sandajata jarye ratatiy samurichedoda jibetyedata vujyuuchaveda jiyadaju. ⁷ Suntu jita, jiryatiy sitenu niquerani, nĩnĩ tuchoda vijyomujache variy sanchiy. ⁸⁻⁹ Jasiryi munvay tuchuvay jiryatiy sabayada Jũdenu riy, riryatidye tuchusara vatajuu sanchiy sadenu. Sabayada tuchujuni Yintu, jvadichara jita sityujyamusirya, sabatyeda nudajamusiy jarye risaju. Vutyuvachutiy ramu nijyamĩ tuchoda, vuryama tuvachuvaju ramu Jũdenu tuchodantiy, jaryi datyara nijyamĩmusiy daryaju dañi. Rani jita satuchoda, jiryatiy satuchusara

jidyenunchirya. ¹⁰ Nityi tuvachu simu Judenu denu, sadatya sanchiy jiryatiy savicha Suntu yiva. Nityi ne tuvachururya Judenu niqejada, sutay variy ranchidye saquivuy Judenu, jiryatimyu ne satuvachururya satuchoda sanchiy sadenu. ¹¹ Satuchutaniy Judenu daryaju jicheyada vuy junareju jnyadaju sadenumuju. ¹² Minityi Judenu denuti yimu, junareju jnyadatı risaju varintyiñi; minityimyu ne sadenuti, dantyamuy ne junareju jnyadatı varintyiñi.

Nuryamusiy vudyetya satuvachu Judenura vujechiñuyada yiva

¹³ Rañuyasiy jiryeyura jirya, jiryatidye datya jiryeniñcha junareju jnyadatavay, jiryatiy jiryetyuvachu daryaju Judenu denu jtyamu. ¹⁴ Vujechiñuy vuchuvuyasadamu variy sivara tara, jiryatiy vudyetya: “Vuñumatiy jachiñuy saniruyadamura tara, satuvachusara variy vuñecho.” ¹⁵ Vudyetyanumatiy satuvachura vujechiñuyada, daryaday vudyetya varintyi: “Jasiñuma titajura vujechiñurya.”

¹⁶ Tividye diy siva jityeryi jiryatiy sajuuchuvay ne diiyadasaraju, santya jachiñuchara sayadaju jityeryi, saramityaniy Judenu variy sivara, nitimyu ne juuchuvay jidyitayaju day. Jasidyerya diitya juuchuedantidye, ritatya sajachiñuy Judenuva rayadaju. ¹⁷ Titaju jiryatimyu ne vase Judenu diya darya, rani jita juuchueda day. Jasidyerya juuchuedantiy, jiryatimyu ne diitya darya.

¹⁸ Vudyetya jita ne savichasara Judenumusiy piruñu juuchuedamu. Judenu denu Crıstu jita

jnutyasara nicyaray jamijisiñi, ne sajiritya nicyaray jamí variñundyeni Judenumusiy piruñu nundyē.

¹⁹ Vudyetya Judenumusivyuy, mucadi janvay jita nicyaray jamí nusubymidyē.

²⁰ Vudyetya jita jadchintyi sitima Judenu denu, sabayadara datyada vujyu, vuryatidyē datyani nitiy sitenu Judenu day, vuvyichasara variy simu, sadenu Jesucristumusiy. Nini jitate sitenu Judenu, junareju jnyada jamí. ²¹ Deramiy, jiryama jnutyasara jiiputera jvaacharajisiyu.

Sayanuma Juán

Judenu jto nijyanvamyu New Testament in Yagua (PE:yad:Yagua)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yagua

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yagua [yad], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Yagua

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 4 Mar 2023 from source files
dated 29 Jan 2022

741209ce-3bea-5617-a721-dc112d0873cd